

**TEILEGUTACHTEN**  
**TÜV NORD part certificate**  
TGA Art 11.1**Nr.: TZ-029388-A0-264**über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeugs bei bestimmungsgemäßigem Ein- oder Anbau von Teilen  
gemäß §19 Abs.3 Nr.4 StVZO*on the compliance of a vehicle when parts are properly installed and fitted to the car in accordance  
with §19 Par.3 No.4 StVZO*

für das Teil / den Änderungsumfang : **Frontspoiler**  
for the part / scope of modification **front spoiler**

for the part/ : **008 10 008**  
scope of modification :

des Herstellers : **Capristo**  
from the manufacturer **Automotive GmbH**  
**Kalmecke 5**  
**59846 Sundern**

**0. Hinweise für den Fahrzeughalter**  
**Instructions for vehicle owner**

**note from the translator:** *The following instructions refer to the German regulations.  
In other countries different regulations may apply. In any case carefully read and follow the  
technical guidelines given for your safety and driving pleasure!*

**Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:**  
**Performance and confirmation without delay of modification acceptance:**

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden !

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüferingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

*With the modification the type approval of the vehicle will expire if the modification acceptance provided for in StVZO § 19 Par. 3 is not performed and confirmed without delay or if conditions laid down are not complied with !*

*After performance of the technical modification, the vehicle must be presented without delay together with the present TÜV NORD part certificate to an officially recognised inspector or tester at a Technical Inspection Centre or an inspection engineer from an officially recognised inspection organisation to perform and confirm the specified modification acceptance.*

**Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:**  
**Compliance with instructions and conditions:**

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.  
*The instructions and conditions given in III. and IV. must be complied with.*

Hersteller : Capristo  
Manufacturer : Capristo  
Automotive GmbH

Prüfgegenstand : Frontspoiler  
Object tested : front spoiler

Typ : 008 10 008  
Type

Seite 2 von 7  
page of

Datum / date  
13.12.2016

**Mitführen von Dokumenten:**  
**availability of documents:**

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

*After the acceptance procedure the certificate with confirmation of the modification acceptance must be available in the car and presented to authorised persons on demand; this will not apply once the vehicle documents have been amended.*

**Berichtigung der Fahrzeugpapiere:**  
**Amendment of vehicle documents:**

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

*The vehicle owner must apply, in accordance with the provision in the confirmation concerning correct modification, for the competent licensing authority to amend the vehicle documents.*

*Further conditions can be found in the confirmation of correct modification.*

**I. Verwendungsbereich**  
**Area of use**

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	<b>Audi</b>
EG-BE-Nr. EC type approval No.	<b>e1*2001/116*0399*..</b>
Fahrzeugtyp model: internal code	<b>42</b>
Handelsbezeichnung model: sales name	<b>R8 V10,- Coupé und Spyder R8 V10 Plus</b>

**Einschränkungen zum Verwendungsbereich**  
**Limitations of area of use**

- keine
- none

Hersteller : Capristo  
Manufacturer : Capristo  
Automotive GmbH

Prüfgegenstand : Frontspoiler  
Object tested : front spoiler

Typ : 008 10 008  
Type

Seite 3 von 7  
page of

Datum / date  
13.12.2016

## II. Beschreibung des Teiles / Änderungsumfanges Description of the part / Scope of modification

Mehrteiliger Frontspoiler ohne lichttechnische Einrichtungen in 2 Ausführungen: Mit/ohne Seitenflaps  
Multi-part front spoiler without light devices in 2 versions: with/without side flaps

Hersteller : Capristo  
Manufacturer:

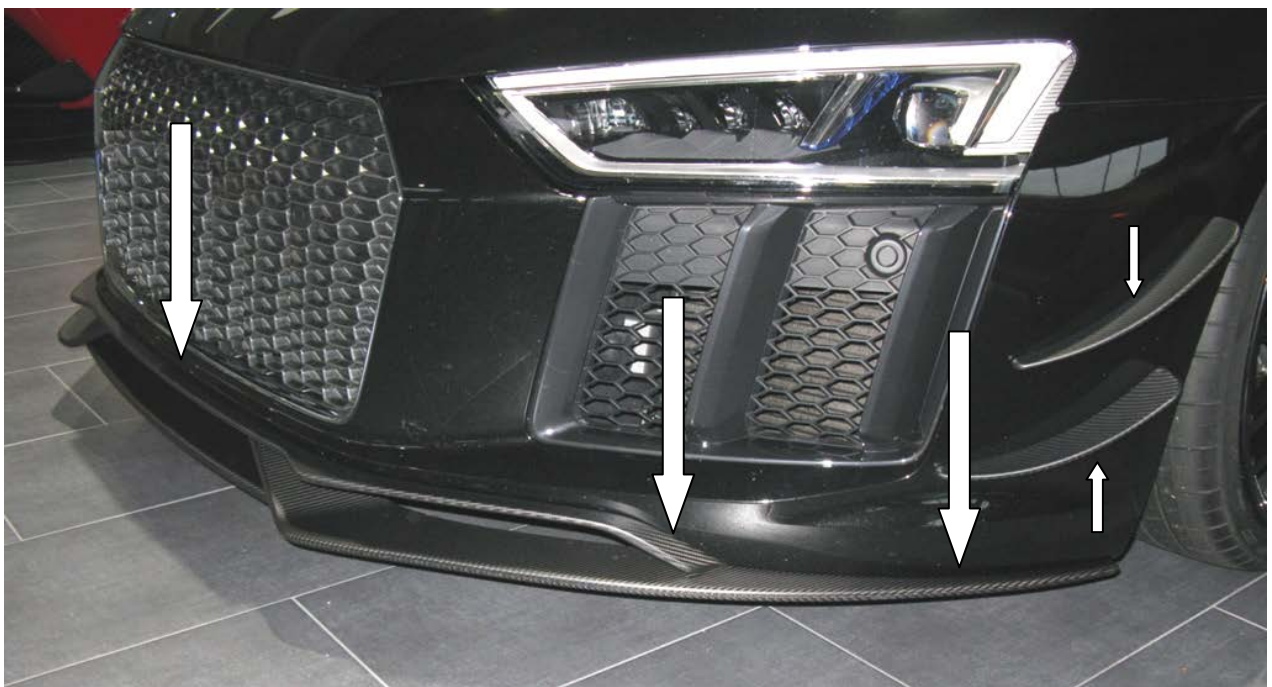
Kennzeichnung : 008 10 008 (Seitenflaps: 008-10-0071,-0072,-0061,-0062)  
Identification

Art/Ort der Kennzeichnung : Aluminiumfolie / Aluminium foil  
Type/location of marking unten mittig / in the middle, from below

Material : CFK  
Material

### Hauptabmessungen (mm) Main dimensions (mm)

	Breite Width	Länge Overall length	Höhe Height
Frontspoiler	1810	670	75
Optionale seitliche Frontflaps / optional side-front-flaps	Obere / upper 40	180	130
	Untere / lower 40	200	80



Hersteller : Capristo  
Manufacturer : Capristo  
Automotive GmbH

Prüfgegenstand : Frontspoiler  
Object tested : front spoiler

Seite 4 von 7  
page of

Typ : 008 10 008  
Type

Datum / date  
13.12.2016

### III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen *Notes on possible combination with other modifications*

#### **Sonder-Heckspoiler** **Special rear spoiler**

Gegen die Verwendung eines Sonder-Heckspoilers in Verbindung mit dem o.g. Frontspoiler bestehen keine technischen Bedenken, sofern für diesen eine ABE oder Teilegutachten vorliegt, welche/r nicht die Kombination mit einem bestimmten Spoiler vorschreibt.

*There are no technical objections to the use of a special rear spoiler in combination with the above front spoiler if no general operating permit or parts assessment exists which specifies combination with a specific spoiler.*

### IV. Hinweise und Auflagen *Notes and conditions*

#### **Auflagen für den Einbaubetrieb und die Änderungsabnahme:** **Conditions for the installation shop and modification acceptance:**

IV.1 Die Befestigung des Frontspoilers ist zu überprüfen.  
*The fastening of the front spoiler must be checked.*

IV.2 Eine Lackierung des Frontspoilers ist zulässig, sofern die Kennzeichnung lesbar bleibt.  
*It is permissible to paint the front spoiler if the identification marking remains legible.*

#### **Hinweise und Auflagen zum Anbau:** **Notes and conditions for mounting:**

Der Frontspoiler wird an den Originalbefestigungspunkten geklippt und zusätzlich mit 4 Schrauben befestigt.

Die optionalen seitlichen Frontflaps können wahlweise symmetrisch angebracht werden. Jedes Teil wird dann mit 4 Schrauben befestigt.

*The front spoiler is fixed with clips at the original mounting points and additionally fixed with 4 screws. The optional side front flaps can be mounted symmetrically. Each part will be mounted with 4 screws.*

#### **Berichtigung der Fahrzeugpapiere:** **Amendment of vehicle documents:**

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt.

Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden. Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

*Amendment of the vehicle documents is necessary, but has been postponed.*

*The competent licensing authority must be notified by the vehicle owner accordingly they next time they deal with the vehicle documents. The following example is suggested for the entry:*

Feld Number	Eintragung Entry
22	M. FRONTSPOILER CAPRISTO, TYP: 008 10 008 ; KENNZ.: 008 10 008, M. SEITENFLAPS*)*** WITH FRONT SPOILER CAPRISTO, TYP: 008 10 008 ; IDENTIFICATION: 008 10 008, WITH SIDEFLAPS*)***

\*) Nichtzutreffendes streichen / cross out none valid

Hersteller : Capristo  
Manufacturer : Capristo  
Automotive GmbH

Prüfgegenstand : Frontspoiler  
Object tested : front spoiler

Seite 5 von 7  
page of

Typ : 008 10 008  
Type

Datum / date  
13.12.2016

## V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse *Test specifications and test results*

### Prüfgrundlage:

VdTÜV-Merkblatt 744 "Merkblatt für die Prüfung von Luftleiteinrichtungen an Personenkraftwagen und PKW-Kombi", Ausf. 07/2012.

#### *Inspection specification:*

VdTÜV Merkblatt 744 "Specification for the inspection of airflow equipment on passenger vehicles and estate cars", version 07/2012.

### **Gestaltung und Befestigung**

#### ***Design and fastening***

Das geprüfte Muster stimmt mit dem Foto überein. Der kleinste gemessene nach außen gerichtete Abrundungsradius ist größer als 2,5 mm bzw. 5 mm. Das Muster erfüllt hinsichtlich der äußeren Gestaltung die RREG 74/483/EWG bzw. die ECE-R26. Die Einrichtung stellt keine Gefährdung im

Sinne §§ 30 und 30c StVZO dar.

Die Befestigung ist sicher und dauerhaft, wenn nach der Anbauanleitung des Herstellers verfahren wird.

*The specimen tested conforms to the photo. The smallest externally oriented radius of curvature measured is greater than 2.5 mm or 5 mm. The specimen fulfils Council Directive 74/483/EEC respectively ECE-R26 with regard to its external design. The device does not represent a hazard in the sense of §§ 30 and 30c StVZO.*

*The fastening is secure and durable, provided the mounting instructions of the manufacturer are followed.*

### **Fahrzeugabmessungen**

#### ***Vehicle dimensions***

Die Fahrzeugabmessungen bleiben unverändert.

*The vehicle length remains unchanged.*

### **Lichttechnische Einrichtungen und amtliches Kennzeichen**

#### ***Vehicle lighting equipment and number plate***

Die Anbaulage serienmäßiger lichttechnischer Einrichtungen und des Kennzeichens ist nicht betroffen.

*The position of original vehicle lighting equipment and the number plate is not affected.*

### **Abschleppöse**

#### ***Towing ring***

Die serienmäßige Abschleppöse bleibt zugänglich.

*The original towing ring remains accessible.*

Hersteller : Capristo  
Manufacturer : Capristo  
Automotive GmbH

Prüfgegenstand : Frontspoiler  
Object tested : front spoiler

Seite 6 von 7  
page of

Typ : 008 10 008  
Type

Datum / date  
13.12.2016

## **Formgebung, Materialbeschaffenheit und Befestigung unter Berücksichtigung des Fußgängerschutzes nach 2003/102/EG**

### ***Design, material and fastening considering requirements for pedestrian safety on behalf of 2003/102/EC***

Aufgrund der Formgebung, Materialbeschaffenheit und Befestigung ist kein negativer Einfluss auf die serienmäßig am Fahrzeug vorhandenen Maßnahmen zum Fußgängerschutz gemäß Rili 78/2009/EG zu erwarten. Der nach der Montageanleitung am Fahrzeug montierte Frontspoiler erfüllt die besonderen Anforderungen des Anhangs I des VdTÜV-Merkblattes 744 bezüglich der Formgebung, Befestigung und Materialbeschaffenheit.

*Due to its shape, material characteristics and attachment, no negative influence for pedestrian protection according to 78/2009/EC, is expected.*

*The front spoiler fulfills the requirements of annex I of VdTÜV-Merkblatt 744 concerning design, material and fastening.*

## **Bodenfreiheit**

### ***Ground clearance***

Die Bodenfreiheit des Fahrzeugs wird nicht verringert.

*The ground clearance of the vehicle is not lessened.*

## **Fahrverhalten**

### ***Driving behaviour***

Es konnten keine negativen Einflüsse auf das Fahrverhalten festgestellt werden.

*No negative influence on driving behaviour was found out.*

## **Splittersicherheit**

### ***Shatterproof***

Die Anforderungen an die Splittersicherheit des geprüften Materials nach den nationalen deutschen Anforderungen der TA Nr.29 und nach den nationalen schweizerischen Anforderungen des asa-Merkblattes 1/2006, bzw. der Erläuterung „Mindestanforderungen an aerodynamische Anbauteile betreffend Splitter- und Bruchverhalten“ vom 18. August 2007 und 06. September 2007, sind für eine Mindestmaterialstärke von 1,5 mm erfüllt. Durch den Aufprall einer 227g schweren Kugel aus 8m Höhe sind an dem Prüfmuster keine scharfkantigen Splitter entstanden und es kam nicht zu einer Durchdringung. Bei einem anschließend durchgeführten gewaltsamen Bruchversuch (Biegung von mehr als 90 Grad) in zwei verschiedene Richtungen wurde ein Bruch des Materials herbeigeführt. Die Kanten an der Bruchstelle waren nicht scharfkantig. (Bericht TZ-028858-A0-264).

*The requirements for the shatter resistance of the material tested by the German national requirements of TA No.29 and after the Swiss national requirements asa Information Sheet 1/2006, or the explanation "minimum aerodynamic attachments concerning splinter and fracture behavior" of 18 August 2007 and 06 September 2007, met for a minimum thickness of 2 mm. By the impact of a heavy 227g ball of 8m height of the sample there are not sharp-edged splinters and it did not come to a penetration. In a subsequently performed violent rupture test (bending of more than 90 degrees) in two different directions, a fracture of the material has been brought about. The edges at the fracture site were not sharp. (Report TZ-028 858-A0-264).*

Hersteller : Capristo  
 Manufacturer : Capristo  
 Automotive GmbH

Prüfgegenstand : Frontspoiler  
 Object tested : front spoiler

Seite 7 von 7  
 page of

Typ : 008 10 008  
 Type

Datum / date  
 13.12.2016

**VI. Anlagen**  
**Annexes**

keine  
 none

**VII. Schlussbescheinigung**  
**Concluding certification**

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (Inhaber des Teilegutachtens) hat den Nachweis (Registrier – Nr. TIC 15 102 16086 ) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält.

Das Teilegutachten umfasst die Blätter 1 – 7 einschließlich der unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

*It is hereby certified that the vehicles described under area of use satisfy the regulations of StVZO in the current version after modification and implemented and verified modification acceptance, provided the notes / conditions given in the present TÜV NORD part certificate are observed.*

*The manufacturer (owner of the TÜV certificate) has furnished evidence (reg-No.: TIC 15 102 16086 ) that he maintains a quality system in accordance with Annex XIX, Section 2 StVZO.*

*The TÜV NORD part certificate consists of pages 1 – 7 including the annexes listed under VI. and it may only be reproduced and passed on in its unabbreviated form.*

*The TÜV NORD part certificate shall cease to be valid if technical modifications are made to the vehicle part or if modifications made to the vehicle type described affect use of the part and in the case of any changes to the statutory specifications.*

Geschäftsstelle Essen, 13.12.2016

**PRÜFLABORATORIUM / TEST LABORATORY**

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG  
**IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität**  
 Adlerstr. 7, 45307 Essen

DIN EN ISO/IEC 17025, 17020

Benannt als Technischer Dienst / Designated as Technical service  
 vom Kraftfahrt Bundesamt / by Kraftfahrt-Bundesamt: KBA – P 00004-96




Dipl.-Ing. Mlinski  
 Graduate engineer